K. 1369. Inscription of Phum Kor Lob, 7th-8th century

Kunthea Chhom and Dominique Soutif

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Dominique Soutif

Identifier: DHARMA_INSCIK01369

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01369.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-09 14:46 (16691b9), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The *akṣara*s are characteristic of the seventh or the eighth century.

Edition

〈1〉 [...] [.]ū vraḥ ka[m]r[atāṅ·] [...]〈2〉 [.]k[.]r[.] I puṣpamandita I ta Uh· (da)k[·] sre [.][.] [...]〈3〉 [...] [.][.] kandep· I rpā cke kanloṅ· I gho taṁve sre (c)[.](ṇdh)[.](sanma)[...]〈4〉 [...]priya I gho daivakṛta I gho pOṅ· I gho kanthālaya I dak· vā [...]〈5〉 [...] trayar· I tai malaya I kvon· II tai prahvañca I tai [...]〈6〉 [...] kanrat· I kvon· II tai Anādaru I qnak· Ā[.][.][...]〈7〉 [...]ṅgāvara I dak· saṁAp· I dak· nīra pratyaya 〈〈tai rat〉〉 I tai [...]〈8〉 [...] tmur· tpal· 60 cāṁ pañjut· dvādaśa māsa[...]〈9〉 [...] cpar· tel· kanloṅ· gi pi (slo)[.][.] [...]〈10〉 [...]l· canlek· varṣā paṁnos· [...]〈11〉 [...] pamas· jnau pit· de[...]〈12〉 [...] gi phoṅ· [.]i[...]

Apparatus

〈1〉 ka[m]r[atāṅ·] ◇ *kamra[teṅ·]* SP.

〈2〉 Uh· ◇ *[...]* SP.

〈3〉 kandep· ◇ *kandop* SP. — 〈3〉 rpā ◇ *pau* SP. — 〈3〉 (c)[.](ṇdh)[.](sanma)[...] ◇ *[...]* SP.

〈4〉 priya ◇ *sraya* SP. — 〈4〉 daivakṛta ◇ *[...]kṛta* SP. — 〈4〉 kanthālaya ◇ *kanvālaya* SP.

〈5〉 trayar· ◇ *trayār·* SP. — 〈5〉 prahvañca I ◇ *prahvañca* SP.

〈6〉 I qnak· ◇ *I* ◉ *qnak* SP. — 〈6〉 Ā[.][.][...] ◇ *Ā[śrama]* SP.

〈7〉 [...]ṅgāvara ◇ *[ga]ṅgādhara* SP. — 〈7〉 nīra pratyaya ◇ *nirapratyaya* SP. — 〈7〉 〈〈tai rat〉〉 I tai [...] ◇ *I tai [...]* SP.

〈8〉 60 ◇ *40* SP. — 〈8〉 māsa ◇ *māsasa* SP.

〈9〉 (slo)[.][.] ◇ *slo[...]* SP.

〈10〉 [...]l· ◇ *[...]* SP.

〈11〉 de[...] ◇ *[...]* SP.

〈12〉 [.]i[...] ◇ *[...]* SP.

Translation into French by Pou 2011

〈1–2〉 [...] Seigneur [...]

〈2–6〉 [...] Puṣpamitra [...], Dak Sre [...], Kandop avec son bébé Cke Kanloṅ. Les Gho cultivant les rizières : [...]sray, Gho [...]kṛta, Gho P-oṅ, Gho Kanvālaya, Dak Vā[...], [...]trayār, Tai Malaya avec 2 enfants, Tai Pravañca, Tai [...] Kanrat avec 2 enfants ; Tai Anādaru.

〈6–7〉 Gens de l'āśrama : [...] 〈Ga〉ṅgādhara, Dak SaṁAp, Dak Nirapratyaya, Tai [...]

〈8–12〉 [...] un troupeau de 40 bœufs. Chargé du nettoyage durant les douze mois [...], des plantations [...], des vêtements de la retraite pluvieuse pour les religieux [...], des pileuses d'aromantes [...]

Bibliography

First edited by Saveros Pou (2011, pp. 59–60) with a French translation; re-edited here by Dominique Soutif and Kunthea Chhom based on the estampage as Pl. VII in Pou's publication.

Primary

[SP] Pou, Saveros. 2011. *Nouvelles inscriptions du Cambodge, volume IV*. Paris: L'Harmattan. [URL]. Pages 59–60.